



LA CULTURA Y LA CIUDAD

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO GARRIDO
(eds.)

eug

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO
(EDS.)

LA CULTURA
Y
LA CIUDAD

Granada, 2016

El presente libro se edita en el marco de la actividad del Proyecto de Investigación HAR2012-31133, *Arquitectura, escenografía y espacio urbano: ciudades históricas y eventos culturales*, habiendo contado para su publicación con aportaciones económicas del mismo



© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja
Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada
Telf.: 958 243930-246220
Web: editorial.ugr.es

ISBN: 978-84-338-5939-6

Depósito legal: Gr./836-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis. Granada

Diseño de cubierta: David Arredondo Garrido

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

INTRODUCCIÓN.	XVII
JUAN CALATRAVA	

LECCIÓN INAUGURAL

RITRATTI DI CITTÀ DAL RINASCIMENTO AL XVIII SECOLO	I
CESARE DE SETA	

SECCIÓN I

LA IMAGEN CODIFICADA.

REPRESENTACIONES DE LO URBANO

EL MITO DEL LEJANO OESTE EN LAS CIUDADES DEL SUNBELT NORTEAMERICANO.	15
CARLOS GARCÍA VÁZQUEZ	
LOGOTYPES AND CITIES REPRESENTATIONS.	23
JEAN-LUC ARNAUD	
RECONSTITUCIÓN URBANA: TRAZA, ESTRUCTURA Y MEMORIA	33
JAVIER ORTEGA VIDAL	
NUEVOS TIEMPOS, NUEVAS HERRAMIENTAS: UN CASO DE HGIS	45
ANTONIO J. GÓMEZ-BLANCO PONTES	
EL PASEO DE LOS TRISTES DE GRANADA COMO REFERENTE DE UNA ESCENOGRAFÍA ORIENTAL A PROPÓSITO DE UN DIBUJO DE WILLIAM GELL	55
MARÍA DEL MAR VÍLLAFRANCA JIMÉNEZ	
LA CIUDAD EN LA NOVELA GRÁFICA AMERICANA. VISIONES DE LA METRÓPOLIS CONTEMPORÁNEA A TRAVÉS DE CINCO AUTORES JUDÍOS: WILL EISNER, HARVEY PEKAR, ART SPIEGELMAN, BEN KATCHOR Y PETER KUPER.	63
RICARDO ANGUIA CANTERO	
EL PARÍS <i>MODERNO</i> DE CHARLES BAUDELAIRE Y WALTER BENJAMIN.	73
ANTONIO PIZZA	
IMÁGENES FUGACES: REPRESENTACIONES LITERARIAS DEL SUBURBIO.	85
MARTA LLORENTE DÍAZ	

La cultura y la ciudad

HABITANDO LA CASA DEL AZAR. LA CULTURA DE SORTEOS DE CASAS COMO UN SUBLIMADOR EN LAS REPRESENTACIONES DE UNA NUEVA TIPOLOGÍA DOMÉSTICA DE LA <i>CLASE MEDIA</i> DE MONTERREY. LA CASA DE ACERO (1960) ALBERTO CANAVATI ESPINOSA	97
IMAGINARIO URBANO, ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS. GLOBALIZACIÓN, NEOLIBERALISMO Y CONFLICTO SOCIAL. EJE ESTRUCTURADOR: PASEO DE LA REFORMA, AV. JUÁREZ, AV. MADERO Y ZÓCALO RAÚL SALAS ESPÍNDOLA, GUILLERMINA ROSAS LÓPEZ, MARCOS RODOLFO BONILLA	105
REPRESENTACIONES DE LO URBANO EN EL SANTIAGO DE CHILE DE 1932. LA CIUDAD, EL URBANISTA, SU PLAN Y SU PLANO: CINCO MIRADAS POSIBLES DESDE EL OJO DEL URBANISTA KARL BRUNNER. PEDRO BANNEN LANATA, CARLOS SILVA PEDRAZA	111
REPRESENTACIONES CARTOGRÁFICAS Y RESTITUCIÓN GRÁFICA DE LA CIUDAD HISTÓRICA DE LIMA. SXVI-XIX. MARITZA CORTÉS	119
CASABLANCA A TRAVÉS DE MICHEL ÉCOCHARD (1946-1953). CARTOGRAFÍA, FOTOGRAFÍA Y CULTURA. ... RICARD GRATACÒS-BATLLE	125
FAENZA E LE SUE RAPPRESENTAZIONI URBANE: DALLA CONTRORIFORMA AL PUNTO DI VISTA ROMANTICO DI ROMOLO LIVERANI DANIELE PASCALE GUIDOTTI MAGNANI	135
MONTERREY A TRAVÉS DE SUS MAPAS: EN BUSCA DE UN CENTRO HISTÓRICO MÁS ALLÁ DE «BARRIO ANTIGUO» JOSÉ MANUEL PRIETO GONZÁLEZ, CYNTHIA LUZ CISNEROS FRANCO	143
MEDIOS DE REPRESENTACIÓN URBANA Y ARQUITECTÓNICA EN EL MUNDO MESOAMERICANO. UN TALLER DE ARQUITECTOS MESOAMERICANOS EN PLAZUELAS, GTO. JOSÉ MIGUEL ROMÁN CÁRDENAS	151
EL PLANO OFICIAL DE URBANIZACIÓN DE SANTIAGO Y LA ORDENANZA LOCAL DE 1939: ORGANIZACIÓN ESPACIAL Y SISTEMAS DE REPRESENTACIÓN EN LA MODERNIZACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO JOSÉ ROSAS VERA, MAGDALENA VÍCUÑA DEL RÍO	161
CUANDO LA SOMBRA DE UN ARSENAL ES ALARGADA. PRIMEROS «RETRATOS» DE LA CIUDAD DEPARTAMENTAL DE FERROL EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX (1782-1850) ALFREDO VIGO TRASANCOS	169
LAS LÍNEAS QUE DISEÑARON MANHATTAN DE LOS EXPLORADORES A LOS COMISIONADOS ANA DEL CID MENDOZA	177
SATELLITE MONUMENTS AND PERIPATETIC TOPOGRAPHIES FIRAT ERDIM	187
PLANO Y PLAN: LA TRAMA DE SANTIAGO COMO «CIUDAD MODERNA». EL PLANO OFICIAL DE LA URBANIZACIÓN DE LA COMUNA DE SANTIAGO, DE 1939, IDEADO POR KARL BRUNNER. GERMÁN HIDALGO, WREN STRABUCCHI	195
GRANADA: LECTURA DE LA CIUDAD MODERNA POR MEDIO DE SUS PANORÁMICAS Y VISTAS GENERALES CARLOS JEREZ MIR	201

Índice

«TURKU ON FIRE». IL «GRID PLAN» ALLE RADICI DELLA CITTÀ CONTEMPORANEA.	209
ANNALISA DAMERI, ANNA PICHETTO FRATIN	
CARTOGRAFÍAS TOPOLÓGICAS DE LA DENSIDAD URBANA. UNA PROPUESTA PARA EL DESCUBRIMIENTO RELACIONAL.	217
FRANCISCO JAVIER ABARCA-ÁLVAREZ, FRANCISCO SERGIO CAMPOS-SÁNCHEZ	
DICOTOMÍA DE LA VISIÓN. INCIDENCIAS EN EL ARTE DE LA CARTOGRAFÍA.	225
BLANCA ESPIGARES ROONEY	
CARTOGRAFÍAS DEL PAISAJE METEOROLÓGICO: DIBUJANDO EL AIRE DE LA CIUDAD.	233
TOMÁS GARCÍA PÍRIZ	
INVESTIGACIÓN CARTOGRÁFICA Y CONSTRUCCIÓN DEL TERRITORIO	241
NANCY ROZO MONTAÑA	
LA REPRESENTACIÓN URBANA EN LA ERA DE LAS SMART CITIES	247
PAOLO SUSTERSIC, MÓNICA FERRER	
MÁQUINAS PARA LA PRODUCCIÓN DEL ESPACIO. LOS DIAGRAMAS COMO HERRAMIENTAS DEL PLANEAMIENTO URBANO	253
PABLO ARRÁEZ MONLLOR	
INVENTIT IHALLADO, ENCONTRADO!	261
IOAR CABODEVILLA ANTOÑANA, UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
ENTRE LO REAL Y LO VIRTUAL. LAS HERRAMIENTAS DIGITALES Y SU ACCIÓN EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE URBANO EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI. A PROPÓSITO DEL URBANISMO «UNITARIO»	267
SERGIO COLOMBO RUIZ	
LEARNING CITY. SOCIALIZACIÓN, APRENDIZAJE Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO	275
UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
BARCELONA CINECITTÀ. THE CITY INVENTED THROUGH SCENOGRAPHY	285
DICLE TASKIN	
LA REPRESENTACIÓN DE LAS CIUDADES IDEALES ITALIANAS DE LOS SIGLOS XV Y XVI	293
DAVID HIDALGO GARCÍA, JULIÁN ARCO DÍAZ	
EL MAR DESDE LA CIUDAD. PARET, LEJOS DE LA CORTE, Y LA IMAGEN DE LAS VISTAS DEL CANTÁBRICO . .	301
MARÍA CASTILLA ALBISU	
DE LA VIDA ENTRE JARDINES A LOS SOLARES YERMOS. EN TORNO A UNA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE TOLEDO	309
VICTORIA SOTO CABA, ANTONIO PERLA DE LAS PARRAS	
CIUDADES IMAGINADAS / PAISAJES DE PAPEL. PROYECTO Y REPRESENTACIÓN DE LA CIUDAD DE LISBOA	317
CARMEN MORENO ÁLVAREZ	
CITTÀ POSTUME. COSTRUZIONE RETORICA E STRATEGIA ANALITICA NELLE IMMAGINI URBANE DI GABRIELE BASILICO	323
MARCO LECIS	

La cultura y la ciudad

RACCONTARE LA CITTÀ TRA IMMAGINI E PAROLE. RITRATTI URBANI NEI LIBRI FOTOGRAFICI	331
ANNARITA TEODOSIO	
FOTOGRAFÍA Y TURISMO. EL REGISTRO DE LO URBANO A TRAVÉS DE FOTÓGRAFOS DE PROYECCIÓN INTERNACIONAL POR LAS ISLAS BALEARES	339
MARÍA JOSÉ MULET GUTIÉRREZ	
PARIS N'EXISTE PAS.	345
MARISA GARCÍA VERGARA	
VISIÓN PANORÁMICA Y VISIÓN PANÓPTICA: MODOS DE VER LA CIUDAD EN EL SIGLO XIX	353
BEGOÑA IBÁÑEZ MORENO	
LA MÍSTICA DEL MIRADOR: CIUDADES <i>A VISTA DE PÁJARO</i>	361
CARMEN RODRÍGUEZ PEDRET	
DEENCUENTROS. DOS DIBUJOS PARA UNA PLAZA, DE PUIG I CADAFALCH	369
GUILLEM CARABÍ BESCÓS	
BARCELONA AND DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN TO THE EYES OF A BAUHAUSLER: URBAN LIFE IN THE PHOTO COLLAGES OF JOSEF ALBERS	377
LAURA MARTÍNEZ DE GUEREÑU	
I MEZZI DI TRASPORTO E LA CITTÀ, TRA PERCEZIONE E RAPPRESENTAZIONE	385
SIMONA TALENTI	
VISIÓN DE LA CIUDAD DE VENECIA EN LOS ESTUDIOS DE EGLE RENATA TRINCANATO (1910-1998)	393
ALESSANDRA VIGNOTTO	
VISIONES LITERARIAS Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO. EL RECONOCIMIENTO DE VALORES PATRIMONIALES EN LAS VIEJAS CIUDADES ESPAÑOLAS EN LOS AÑOS DEL CAMBIO DE SIGLO.	399
JESÚS ÁNGEL SÁNCHEZ GARCÍA	
<i>PALINODIA</i> ÍNTIMA DE UNA CIUDAD <i>INDECIBLE</i>	405
AARÓN J. CABALLERO QUIROZ	
CIUDADES VISIBLES	411
IÑIGO DE VIAR	
ESPACIOS DE LA RESISTENCIA: PARÍS EN RAINER MARIA RILKE	419
CAROLINA B. GARCÍA ESTÉVEZ	
CIUDAD DE LETRAS, EDIFICIOS DE PAPEL. UNA IMAGEN LITERARIA SOBRE LA CIUDAD DE ONTINYENT	427
DANIEL IBÁÑEZ CAMPOS	
«FEBBRE MODERNA». STRATEGIE DI VISIONE DELLA CITTÀ IMPRESSIONISTA	433
FRANCESCA CASTELLANI	
ROMA, RECONOCER LA PERIFERIA A TRAVÉS DEL CINE	439
MONTSERRAT SOLANO ROJO	
EL PAISAJE EN LA CIUDAD. EL PARQUE DEL ILM EN WEIMAR VISTO POR GOETHE	449
JUAN CALDUCH CERVERA, ALBERTO RUBIO GARRIDO	
LAS <i>CIUDADES INVISIBLES</i> COMO HERRAMIENTA DE ANÁLISIS URBANO	457
HELIA DE SAN NICOLÁS JUÁREZ	

Índice

REPRESENTACIÓN HISTÓRICA, LITERARIA Y CARTOGRÁFICA EN EL PAISAJE URBANO DE TETUÁN ENTRE 1860 Y 1956	465
JAIME VERGARA-MUÑOZ, MIGUEL MARTÍNEZ-MONEDERO	
CONSTRUCCIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD INDUSTRIAL: IVREA Y TORVISCOSA (ITALIA)	473
ÁNGELES LAYUNO ROSAS	
LA CONTRIBUCIÓN ESPAÑOLA AL URBANISMO DE LA CIUDAD DE MILÁN	481
MARÍA TERESA GARCÍA GALLARDO	
CULTURAL LANDSCAPES AND URBAN PROJECT. ISTANBUL'S ANCIENT WALLS CASE	489
PASQUALE MIANO	
RENOVATIO URBS STOCKHOLM. CONFERRING A PROPER CHARACTER ON A CITY ON THE ARCHIPELAGO . .	497
CHIARA MONTERUMISI	

SECCIÓN II

LA IMAGEN INTEGRADORA.

PATRIMONIO Y PAISAJE CULTURAL URBANO

LOS REALES SITIOS: PATRIMONIO Y PAISAJE URBANO.	507
PILAR CHÍAS NAVARRO	
THE MAUROR LEDGE OF GRANADA. A VISUAL ANALYSIS.	519
JOAQUÍN CASADO DE AMEZÚA VÁZQUEZ	
EL ORDEN RESTABLECIDO, LA DESCRIPCIÓN DE LOS PUEBLOS RECONSTRUIDOS TRAS EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884	523
ANTONIO BURGOS NÚÑEZ	
LA CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA DEL PAISAJE.	531
BERNARDINO LÍNDEZ VÍLCHEZ	
ARQUITECTURA ETNOGRÁFICA EN EL ENTORNO DE RÍO BLANCO DE COGOLLOS VEGA, GRANADA . . .	539
SALVADOR UBAGO PALMA	
AGRICULTURA FRENTE A LA BANALIZACIÓN DEL PAISAJE HISTÓRICO URBANO. ESTUDIO DE CASOS EN MADRID, BARCELONA Y SEVILLA.	547
DAVID ARREDONDO GARRIDO	
LOS ESPACIOS DE LA MEMORIA (Y DEL OLVIDO) EN LA CIUDAD Y SUS DISCURSOS NARRATIVOS: CREACIÓN, TRANSFORMACIÓN, REVITALIZACIÓN, TEMATIZACIÓN	561
IGNACIO GONZÁLEZ-VARAS IBÁÑEZ	
APUNTES SOBRE CIUDADES POSTBURBUJA: LOS COMUNES URBANOS EN BARCELONA	569
CARLOS CÁMARA MENOYO	
CIUDADES DE LA MEMORIA. CINCO DEPÓSITOS DE BARCELONA	579
ANA ISABEL SANTOLARIA CASTELLANOS	
A TRAVÉS DEL CALEIDOSCOPIO. EL PAISAJE URBANO EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	587
FRANCISCO FERNANDO BELTRÁN VALCÁRCEL	

La cultura y la ciudad

LA CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD HISTÓRICA. EL ESTUDIO DEL COLOR EN LA CARRERA DEL DARRO	595
CARMEN MARÍA ARMENTA GARCÍA	
PAISAJES VELADOS: EL DARRO BAJO LA GRANADA ACTUAL	603
FRANCISCA ASENSIO TERUEL, FRANCISCO JOSÉ IBÁÑEZ MORENO, ANTONIO GARCÍA BUENO	
UNA IMAGEN ANÓNIMA, UNA ESCENA URBANA, UN TROZO DE HISTORIA. ESTRATEGIAS FLUVIALES EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	611
JOSEMARÍA MANZANO JURADO, SANTIAGO PORRAS ÁLVAREZ	
GRANADA: CIUDAD SIMBÓLICA ENTRE LOS SIGLOS XVII Y XVIII	619
NURIA MARTÍNEZ JIMÉNEZ	
LA INFLUENCIA DE LA PIEDRA DE SIERRA ELVIRA EN LA CONFIGURACIÓN URBANA DEL CASCO HISTORICO DE GRANADA	625
IGNACIO VALVERDE ESPINOSA, IGNACIO VALVERDE-PALACIOS, RAQUEL FUENTES GARCÍA	
EL SACROMONTE: PATRIMONIO E IMAGEN DE UNA CULTURA	633
ANTONIO GARCÍA BUENO, KARINA MEDINA GRANADOS	
LA IMAGEN DE LA ALCAZABA DE LA ALHAMBRA.	641
ADELAIDA MARTÍN MARTÍN	
LA GRAN VÍA DE COLÓN DE GRANADA: UN PAISAJE DISTORSIONADO	651
ROSER MARTÍNEZ-RAMOS E IRUELA	
EL CONFINAMIENTO DEL PAISAJE DE LA ALHAMBRA EN SU PERÍMETRO AMURALLADO.	659
ALEJANDRO MUÑOZ MIRANDA	
TRAS LA IMAGEN DEL CARMEN BLANCO	667
ESTEBAN JOSÉ RIVAS LÓPEZ	
LA ALCAICERÍA DE GRANADA. REALIDAD Y FICCIÓN.	673
JUAN ANTONIO SÁNCHEZ MUÑOZ	
LA UNIVERSIDAD DE GRANADA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: CULTURA, PATRIMONIO E IMAGEN DE CIUDAD.	681
MARÍA DEL CARMEN VÍLCHEZ LARA	
EL AGUA OCULTA. CORRIENTES SUBTERRÁNEAS Y SACRALIZACIÓN TERRITORIAL EN LA GRANADA DEL SIGLO XVII	689
FRANCISCO ANTONIO GARCÍA PÉREZ	
INVENTARIO DE UNA CIUDAD IMAGINARIA	701
JUAN DOMINGO SANTOS	
NUEVA YORK-REIKIAVIK. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DE DOS MODELOS URBANOS	709
JOSÉ MIGUEL GÓMEZ ACOSTA	
CONTRAPOSICIONES EN LA FOTOGRAFÍA DEL PAISAJE URBANO: EL VALOR ESTÉTICO FRENTE AL VALOR DOCUMENTO.	717
JUAN FRANCISCO MARTÍNEZ BENAVIDES	
JULIO CANO LASSO: LA CIUDAD HISTÓRICA COMO OBRA DE ARTE TOTAL	723
JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MIGUEL CENTELLAS SOLER	

Índice

EL ESPACIO INTERMEDIO COMO CONSTRUCTOR DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	731
RAQUEL MARTÍNEZ GUTIÉRREZ, JOSÉ MARÍA ECHARTE RAMOS	
CITY OVERLAYS. ON THE <i>MERCAT DE SANTA CATERINA</i> BY EMBT	739
SEBASTIAN HARRIS	
LA BARCELONA DEL GRUPO 2C. L'IMMAGINE DI UN LAVORO COLLETTIVO.	747
FABIO LICITRA	
LOS JARDINES DE J.C.N. FORESTIER EN BARCELONA: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA SOBRE EL IMPACTO DE SUS REALIZACIONES EN LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	755
MONTSERRAT LLUPART BIOSCA	
BARRIO CHINO. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE LOS BAJOS FONDOS DE BARCELONA	761
CELIA MARÍN VEGA	
NUEVA YORK 1960: EL PAISAJE SOCIAL. CHICAGO 1950: ARQUITECTURA MODERNA PARA UNA SOCIEDAD AVANZADA.	767
RAFAEL DE LACOUR	
PAISAJE URBANO Y CONFLICTO: ESTUDIOS DE IMPACTO VISUAL EN ÁREAS HISTÓRICAS PROTEGIDAS ALEMANAS (COLONIA, DRESDE) Y EUROPEAS (ESTAMBUL, VIENA)	775
DANIEL DOMENECH MUÑOZ	
PAISAJE HISTÓRICO URBANO Y ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA: EXPERIENCIAS EUROPEAS Y COMPARATISMO.	781
ADELE FIADINO	
CONTRIBUCIÓN DE LA VEGA COMO PAISAJE CULTURAL AL PATRIMONIO DE GRANADA LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DE SUS RELACIONES	787
EDUARDO ZURITA Povedano	
ANÁLISIS DE UNIDADES DE PAISAJE CULTURAL URBANO RESULTADO DE LA LEY DEL GRAN BERLÍN DE 1920	795
FRANCISCO JOSÉ FERNÁNDEZ TORRES, MARÍA LUISA MÁRQUEZ GARCÍA	
PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL LITORAL MARROQUÍ. DAR RIFFIEN	805
ALBA GARCÍA CARRIÓN	
LAS HUELLAS Y PAVIMENTOS DE LA ACRÓPOLIS.	813
JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ	
PAESAGGI INUMANI: I SILOS GRANARI COME MONUMENTI.	821
ANTONIO ALBERTO CLEMENTE	
ESPACIOS DE REACCIÓN. LA RUINA INDUSTRIAL EN EL PAISAJE URBANO.	827
YESICA PINO ESPINOSA	
LANDSCAPE AND CULTURAL HERITAGE: TECHNIQUES AND STRATEGIES FOR THE AREA DEVELOPMENT. . .	835
MARIA ANTONIA GIANNINO, FERDINANDO ORABONA	
MANINI Y SINTRA: APORTACIONES AL ÁMBITO DEL PAISAJE	841
IVÁN MOURE PAZOS	

SECCIÓN III

LA CULTURA Y LA CIUDAD / LA CULTURA EN LA CIUDAD

CIUDAD HISTÓRICA Y EVENTOS CULTURALES EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN	851
JUAN CALATRAVA	
CIUDAD Y TRIBU: ESPACIOS DIFERENCIADOS E INTEGRADOS DE LA CULTURA POLÍTICA. REFLEXIONES ANTROPO-URBANÍSTICAS SOBRE FONDO MAGREBÍ	863
JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ ALCANTUD	
MUSEO E/O MUSEALIZZAZIONE DELLA CITTÀ	875
DONATELLA CALABI	
VENEZIA E IL RAPPORTO CITTÀ-FESTIVAL	881
GUIDO ZUCCONI	
EL OCASO DE LA PLAZA DE BIBARRAMBLA COMO TEATRO	887
JUAN MANUEL BARRIOS ROZÚA	
ALGUNAS LECCIONES DE LUGARES CON ACONTECIMIENTOS ASOCIADOS.	897
JOAQUIN SABATÉ BEL	
LA RICONVERSIONE DELLE CASERME ABBANDONATE IN NUOVI SPAZI PER LA CITTÀ	909
PAOLO MELLANO	
LA FACHADA MONUMENTAL, TELÓN DE FONDO Y OBJETO ESCENOGRÁFICO	917
MILAGROS PALMA CRESPO	
AGUA Y ESCENOGRAFÍA URBANA. REALIDAD E ILUSIÓN EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	929
FRANCISCO DEL CORRAL DEL CAMPO, CARMEN BARRÓS VELÁZQUEZ	
EL ESPACIO PÚBLICO COMO CONTENEDOR DE EMOCIONES.	941
JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ	
UNA INTERPRETACIÓN DE LA CIUDAD DESDE LA PERSPECTIVA DE LA CULTURA INMATERIAL DE LAS FIESTAS POPULARES	949
LUIS IGNACIO FERNÁNDEZ-ARAGÓN SÁNCHEZ	
CULTURAL EVENTS, URBAN MODIFICATIONS. VENICE (ITALY) AND THE MODERNITY	957
FABRIZIO PAONE	
LA CITTÀ DEL TEATRO DE GIORGIO STREHLER	965
JUAN IGNACIO PRIETO LÓPEZ, ANTONI RAMÓN GRAELLS	
INNOVANDO LA TRADICIÓN: LOS JARDINES Y TEATRO AL AIRE LIBRE DEL GENERALIFE. UN DISEÑO DE FRANCISCO PRIETO-MORENO PARA EL FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA.	973
AROA ROMERO GALLARDO	
UNA FIESTA MÓVIL. LA IMAGEN DE SEVILLA EN LA OBRA DE ALDO ROSSI	981
VÍCTORIANO SAINZ GUTIÉRREZ	
EL GRAN ACONTECIMIENTO CULTURAL DEL VACÍO Y LA MEMORIA EN EL ESPACIO COLECTIVO DE LA CIUDAD	989
MARA SÁNCHEZ LLORENS, MIGUEL GUITART VÍLCHES	

Índice

HACER CIUDAD. ALDO ROSSI Y SU PROPUESTA PARA EL TEATRO DEL MUNDO	997
Laura Sordo Ibáñez	
SANTIAGO DE COMPOSTELA, HISTORIA Y PROGRESO. EL XACOBEO COMO INSTRUMENTO DE TRANSFORMACIÓN URBANA	1005
Ricardo Hernández Soriano	
<i>GIRONA TEMPS DE FLORS: CULTURA E TURISMO</i>	1013
Nadia Fava	
ARQUITECTURA E IDENTIDAD CULTURAL. EXPERIMENTACIONES CONTEMPORÁNEAS EN LA CIUDAD DE GRAZ	1021
Emilio Cachorro Fernández	
EXPERIENCIAS DE UNA CAPITALIDAD CULTURAL QUE NO FUE EL CASO MÁLAGA 2016.	1033
Ignacio Jáuregui Real – Daniel Rincón de la Vega	
ROMA, CA. 1650. EL CIRCO BARROCO DE LA PIAZZA NAVONA.	1039
Julio Garnica	
PATRIMONIO Y PAISAJE TEATRAL URBANO. LA PLAZA DE LAS PASIEGAS EN GRANADA	1047
Carmen Barrós Velázquez. Francisco del Corral del Campo	
LA VILLE RADIEUSE: UNA CIUDAD, UN PROYECTO, UN LIBRO DE LE CORBUSIER. UN JUEGO.	1055
Jorge Torres Cueco, Clara E. Mejía Vallejo	
LA BERLINO DI OSWALD MATHIAS UNGERS	1063
Annalisa Trentin	
PANORAMI DIFFERENTI PER LE CITTÀ MONDIALI	1071
Ugo Rossi	
METODO PARA VISIBILIZAR LA CULTURA DE LA CIUDAD: MONUMENTALIZAR INFRAESTRUCTURAS	1077
María Jesús Sacristán de Miguel	
ANTIGUOS ESPACIOS CONVENTUALES, NUEVOS ESCENARIOS CULTURALES. APROXIMACIÓN A SU RECUPERACIÓN PATRIMONIAL	1085
Thaïs Rodés Sarrablo	
EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CULTURA URBANA: LA CIUDAD COMO SISTEMA COMPLEJO	1091
Rafael García Quesada	
STORIA DI UNA RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA AD ALGHERO. LO QUARTER: DE PERIFERIA A CENTRO CULTURALE	1097
Angela Simula	

EL ORDEN RESTABLECIDO, LA DESCRIPCIÓN DE LOS PUEBLOS RECONSTRUIDOS TRAS EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884

ANTONIO BURGOS NÚÑEZ

1. LA RECONSTRUCCIÓN DE LOS PUEBLOS DESTRUIDOS POR EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884. LUCES Y SOMBRAS DE SU GESTIÓN POR LA ADMINISTRACIÓN

1.1. *El terremoto y su alcance*

El 25 de diciembre de 1884 tuvo lugar uno de los más grandes terremotos destructivos ocurridos en España. Aunque sus efectos se notaron en toda la zona central de Andalucía, fue particularmente devastador para las comarcas situadas en torno a la cadena montañosa formada por las sierras de Alhama, Tejeda y Almirajara, que separan las provincias de Málaga y Granada.

Los pueblos de la vertiente septentrional de la Sierra Tejeda (Alhama de Granada, Jatar, Zafarraya, Santa Cruz y sobre todo Arenas del Rey) fueron los que resultaron más dañados, quedando algunos completamente arruinados. En el Valle de Lecrín, más al Este, también se sufrieron sus efectos, especialmente en Dúrcal y Albuñuelas. Y, junto a Granada, el pueblo de Güevéjar fue asimismo arrasado, aunque por un deslizamiento de tierras inducido por el seísmo.

En la provincia de Málaga los daños materiales fueron más cuantiosos, pero no tan concentrados. Los efectos del seísmo se dejaron sentir en la capital y en toda la comarca de la Axarquía, aunque ninguna población fue destruida y las víctimas mortales fueron mucho menores (35 muertos frente a los 690 de Granada). El pueblo más perjudicado fue Periana, en el extremo occidental de la Sierra Tejeda.

Las cifras de muertos y heridos, 725 y 1485, respectivamente, dan una idea de la magnitud del desastre. Los daños materiales fueron también cuantiosos, con cerca de mil viviendas completamente arruinadas y catorce mil afectadas en alto grado ¹.

1.2. *La Administración ante el desastre*

Además de sus terribles secuelas de muertes y desgracias personales, el terremoto originó un problema de primer orden: miles de personas se habían quedado sin hogar en los pueblos afectados, algunos de los cuales habían quedado completamente arrasados.

1. Alfonso López Arroyo et al., *El Terremoto de Andalucía de 25 de diciembre de 1884*, Madrid, Instituto Geográfico Nacional, 1981.

Ante esta grave crisis humanitaria, en los primeros momentos la Administración apenas pudo más que confesar su impotencia: «a subvenir tantas y tan perentorias necesidades no bastan ni bastar pueden los recursos asaz limitados con que dentro del presupuesto puede contar el gobierno de su majestad». Su reacción consistió en promover una suscripción nacional, entre voluntaria y forzosa, que fue aprobada mediante Real Decreto de 2 de enero de 1885².

No obstante, ayudada por una vigorosa campaña de la prensa madrileña, la iniciativa tuvo un éxito notable, tanto en España como en el extranjero. A lo largo de 1885 se llegaron a recaudar hasta seis millones y medio de pesetas, con los que más adelante se financiaría la reconstrucción³.

En este contexto sería especialmente estimulante la visita que el propio monarca Alfonso XII hizo a las poblaciones afectadas en enero de 1885. Sin menospreciar la sincera preocupación del rey, esta operación resultó beneficiosa para el régimen, pues además del estímulo a la recaudación, serviría para reforzar el prestigio de la institución. La imagen del audaz monarca, tan preocupado por el pueblo que incluso llegaría a poner en peligro su salud para acompañarlo en sus desgracias, sería a partir de entonces uno de los lugares comunes de nuestra historia más popular.

Pero en la práctica, las penurias de los supervivientes no fueron aliviadas. La prensa local (entre la que sobresalió Luis Seco de Lucena con sus crónicas sobre el terreno) no dejaría de poner de manifiesto que hasta mucho después de la visita del rey continuaba la angustiosa situación de los habitantes de los pueblos afectados por el terremoto. La mayoría tuvieron que pasar aquel terrible invierno de 1885 en chozas y campamentos provisionales.

Pero poco a poco el gobierno fue reaccionando y empezó a tomar decisiones. En el plano técnico su primera medida fue constituir una comisión científica para estudiar el terremoto, «no sólo con un objeto puramente especulativo y científico, sino para deducir de la marcha de los temblores de tierra y de las circunstancias que los preceden y acompañan las precauciones y medidas que pueden adoptarse para evitar o por lo menos atenuar sus terribles consecuencias»⁴. Sin embargo, sus conclusiones no aportaron prácticamente nada en este último sentido, limitándose a dar unas indicaciones constructivas genéricas y proponer algunas actuaciones de dudosa viabilidad, como el cambio de emplazamiento de varios pueblos.

Paralelamente, se dirigió a los arquitectos como colectivo, solicitándoles oficialmente su asesoramiento y su colaboración desinteresada. Al llamamiento respondieron varios miembros destacados de la Sociedad Central de Arquitectos, que ayudarían a concretar los planteamientos técnicos de la reconstrucción. Otra iniciativa fue la convocatoria de un concurso para definir el modelo de vivienda a utilizar para la «reedificación de los pueblos afectados por el terremoto»⁵. Su resolución condujo efectivamente a una propuesta de vivienda, apoyada sobre un diseño estructural racional y no mal encaminado, pero que fue mayoritariamente rechazada cuando se pretendió llevarla a la práctica.

2. *Gaceta de Madrid*, año 1885, núm. 3 (3 de enero de 1885).

3. Andrés García Maldonado, *Una histórica solidaridad mundial. Los terremotos de Andalucía de 1884 y Alhama*, Ayuntamiento de Alhama de Granada, 2003.

4. *Gaceta de Madrid*, año 1885, núm. 11 (11 de enero de 1885).

5. *Gaceta de Madrid*, año 1885, núm. 35 (4 de febrero de 1885).

1.3. *Iniciativas particulares y reacción de la Administración*

Mientras la Administración empleaba su tiempo en estas cuestiones, la situación en los pueblos afectados era crítica. Ante su inacción, varias entidades particulares comenzaron a operar por su cuenta. Por ejemplo, el periódico *El Imparcial* organizó su propia suscripción. Con el dinero que logró recaudar pudo promover, en marzo de 1885, la construcción de veinte nuevas casas en Alhama, que llevó a cabo el maestro de obras local Juan Pedro Moya⁶. Otro diario madrileño, *La Correspondencia*, impulsó una iniciativa similar en Béznar, edificando «un modesto y gracioso barrio de catorce casas, en dos filas de a siete cada una», proyectado por el arquitecto Francisco Jareño⁷.

La cosa iría a mayores en Jatar, donde la Asociación de la Prensa de Barcelona comenzó a levantar en primavera un nuevo barrio de 56 casas en el pago denominado *Hazas del Corralón*⁸.

Pero si había una de estas iniciativas trascendente era la que emprendió el Instituto de Fomento del Trabajo Nacional (la primitiva asociación de empresarios de Barcelona). Con una diligencia que contrastaba con la inactividad de la Administración, apenas unas semanas después de la catástrofe el *Foment*, en colaboración con el arquitecto malagueño Eduardo Strachan y el granadino Juan Monserrat, empezó a gestionar la adquisición de solares en Periana, Vélez-Málaga y Arenas del Rey para proceder a su edificación⁹. En mayo sus representantes ya estaban en disposición de ordenar el inicio de los trabajos, pero con gran sensatez decidieron coordinar sus esfuerzos con los de la Administración.

Esta efectivamente por fin había podido superar su relativa parálisis y desde abril contaba con un organismo oficialmente creado «para dirigir e inspeccionar la reedificación de los pueblos destruidos por los terremotos de Andalucía y dar empleo a los fondos recaudados por suscripción nacional en aquellas atenciones»¹⁰: una comisaría regia cuya dirección fue encomendada al ingeniero, senador del Reino y antiguo ministro de Fomento D. Fermín de Lasala y Collado.

A partir de entonces quedó disipado el riesgo de la reconstrucción anárquica. Los pueblos serían recuperados en un esfuerzo global, racional y coherente, apoyado sobre dos pilares fundamentales: la gestión eficiente de los fondos obtenidos con la suscripción y una planificación técnica sensata, en la que se conjugaron cuestiones urbanísticas y de diseño arquitectónico.

1.4. *Finalmente, la reconstrucción organizada. Gestión y planteamientos técnicos*

De Lasala dirigió y coordinó la labor de un equipo de técnicos muy eficientes. Para la gestión económica, pilar fundamental de la actividad de la comisaría, contó con Rafael Ruiz Mora, interventor general designado por el Ministro de Hacienda¹¹.

6. «La suscripción para los más pobres. Nuestra cuenta con el público», en *El Imparcial*, 23 de marzo de 1885.

7. «La inauguración del Barrichuelo», en *El Defensor de Granada*, año VI, núm. 1787, 10 de julio de 1885.

8. José Vintalló y Vintró, *Viaje a la nueva Cataluña*, Tarrasa, Imprenta de M. Utset Juncosa, 1890.

9. *Memoria de los trabajos ejecutados por la comisión de auxilios constituida en el Instituto de Fomento del Trabajo Nacional para socorrer a los damnificados por los terremotos acaecidos en las provincias de Málaga y Granada el día 25 de diciembre de 1884*. Barcelona, Imprenta de los sucesores de Ramírez y Compañía, 1886. pp. 6-12.

10. *Gaceta de Madrid*, año 1885, núm. 104 (14 de abril de 1885).

11. Fermín de Lasala y Collado, *Memoria del Comisario Regio nombrado para la reedificación de los pueblos destruidos por los terremotos en las provincias de Málaga y Granada*, Madrid, Imprenta de Minuesa de los Ríos, 1888.

De las cuestiones técnicas se encargaron los arquitectos locales Abásolo, José Marín Baldo y Modesto Cendoya¹². A ellos hay que añadir al madrileño Mariano Belmás, que incluso desde antes de la constitución de la comisaría ejerció como una especie de consultor general. Y por la parte del *Foment*, se sumaron al equipo Strachan y Monserrat.

La actuación técnica comprendía dos tareas fundamentales. En primer lugar, estaba por un lado la cuestión de establecer unas tipologías de viviendas elementales, que se utilizaran de forma estandarizada en todos los proyectos de edificación llevados a cabo por la comisaría. Obviamente, debían ser resistentes al sismo y económicas (por ese orden), y responder a las necesidades de los habitantes de la región.

Pero al final primaron los argumentos económicos y funcionales, resolviéndose el diseño de las viviendas con la configuración tradicional de muros de carga, eso sí mejorada con ciertas disposiciones para resistir mejor a los terremotos. La comisaría utilizó definitivamente cinco modelos de casas, que fueron diseñados por los arquitectos Belmás y Marín Baldo.

Una vez fijados los patrones de las viviendas, había que plantear la nueva ordenación urbana de las poblaciones a reconstruir. La intervención de la comisaría se restringió a aquellos pueblos donde hubiera más de cuarenta casas destruidas, dejando el resto al libre desenvolvimiento de los particulares.

De este modo, la reconstrucción de seis núcleos de población, Albuñuelas, Alhama, Arenas de Rey, Güevéjar y Zafarraya en la provincia de Granada y Periana en la de Málaga, quedó supeditada a la planificación urbanística oficial. En ellos se pretendía actuar «según los progresos alcanzados por la urbanización en el siglo actual [...], para dejar construidas seis poblaciones o barrios que por su traza general, sus hogares, su casa consistorial, sus escuelas y otras circunstancias, resultasen seis centros desde los cuales irradiase nuevo adelantamiento regional en lo futuro»¹³.

Como norma general, el trazado de los nuevos barrios o de las poblaciones íntegramente trasladadas a un emplazamiento distinto respondió a los parámetros del urbanismo tradicional español: retícula ortogonal articulada en torno a una plaza principal en la que se ubicaban los edificios más representativos (iglesia, ayuntamiento, colegio)

Dos años estuvieron la comisaría, el Instituto de Fomento del Trabajo Nacional y el Círculo Mercantil de Madrid (que financió y organizó la reconstrucción de Santa Cruz del Comercio) ocupados en la materialización de sus proyectos. Una vez superadas las dificultades iniciales, desempeñaron su función con eficacia y en octubre de 1886 pudieron entregarse las primeras viviendas (Arenas del Rey). En julio de 1887 el comisario regió dio oficialmente por terminados los trabajos de reconstrucción, con la inauguración del barrio de la Hoya en Alhama y del nuevo pueblo de Güevéjar.

12. «La reconstrucción de los pueblos. Alhama», en *El Defensor de Granada*, año VI, núm. 1836, 28 de agosto de 1886.

13. Fermín de Lasala y Collado, op. cit.

2. EL ORDEN RESTABLECIDO, LA IMAGEN TRANSMITIDA DEL DESASTRE Y LA RECONSTRUCCIÓN Y SU INTENCIONALIDAD

2.1. *Visiones de destrucción*

La desolación causada por el terremoto tuvo una amplia difusión. La bulliciosa prensa de la época dio buena cuenta de los daños, las desgracias de los supervivientes y los trabajos de reconstrucción.

Abundaron los testimonios gráficos, entre los que destacan los reportajes que la legendaria *Ilustración Española y Americana* dedicó al terremoto en enero y febrero de 1885.

Esta publicación sirvió cabalmente a los intereses del gobierno, contribuyendo con sus grabados a la idealización de la visita de Alfonso XII.

Pero lo que imprimió singularidad al terremoto desde el punto de vista historiográfico fue su pródiga descripción mediante el por entonces novedoso arte de la fotografía. La destrucción causada por el terremoto fue registrada en colecciones de instantáneas de diversa naturaleza, como las tomadas por la expedición científica francesa de Fouqué y Lévy de 1885¹⁴.

Por otro lado, y con muy diferente intencionalidad, numerosos fotógrafos, incipientes reporteros gráficos, acudieron al escenario de la catástrofe en los primeros meses tras la crisis. A través de esta obra dispersa podemos calibrar la verdadera y trágica realidad de los pueblos afectados en el invierno de 1885.

Mayoritariamente quedaron en el anonimato, pues sus fotografías estaban destinadas a servir de base para la realización de grabados publicables. No obstante, consta el nombre de algunos de ellos, como Alfredo Esperón¹⁵.

El interés que suscitó el terremoto dio pie a la publicación de colecciones independientes, como la de las *vistas heliográficas de los terremotos de Andalucía*¹⁶, un álbum editado en 1885 por el editor catalán Luis Taso a partir de las instantáneas tomadas por un fotógrafo desconocido.

2.2. *En la reconstrucción el Rey, la Patria y la Humanidad a la altura de la desolación*

Así pues, la desolación causada por el terremoto fue ampliamente conocida, tanto en España como en el extranjero. La gestión posterior del desastre por parte de la Administración, sobre todo en los primeros momentos, había planteado muchas dudas. Sin levantar mucho la voz, habían quedado registradas no pocas señales de ineficacia. Por otra parte, la extraordinaria cuantía de las ayudas recibidas con la suscripción hacía necesario justificar que se habían empleado con buen juicio.

Todo ello obligaba a la Administración a rendir cuentas una vez terminados los trabajos, para demostrar que se había resuelto satisfactoriamente la crisis. Había que dejar muy claro

14. Ferdinand Fouqué et al., *Mission d'Andalousie. Études relatives au tremblement de terre du 25 décembre 1884*, Paris, Imprimerie Nationale, 1887.

15. Publio López Mondejar, *Historia de la Fotografía en España*, Madrid, Lungerg, 2005.

16. Andrés García Maldonado (ed.), *Las vistas heliográficas de los terremotos de Andalucía*, Málaga, Mancomunidad de Municipios Alhama-Temple, 1999.

que «a diferencia de otras épocas, a la altura de la desolación y la ruina estuvieron para la reconstrucción y la vida el Rey, la Patria y la Humanidad»¹⁷.

El régimen canovista, por otro lado, no dejaría pasar la oportunidad de ganar prestigio ensalzando su actuación en general, pero muy especialmente la de su máxima autoridad, Alfonso XII, el símbolo del régimen que se convirtió en leyenda tras su repentina muerte ocurrida a finales de 1885.

Para ello, el instrumento directamente empleado por el Régimen fue la extensa memoria redactada por el Comisario Regio a la finalización de los trabajos, a la que ya se ha aludido con anterioridad.

La memoria se sumó decididamente a la exaltación de la regia figura, presentándola continuamente como el impulso esencial de la feliz reconstrucción. Inmortalizado monumentalmente en los pueblos reparados, se transmitió a la posteridad la imagen de un monarca que «como jamás otro ninguno cumplió los altísimos deberes de un Rey con más amplitud»¹⁸.

La memoria consistía en un detallado informe acompañado por datos económicos y una abundante descripción gráfica de las actuaciones llevadas a cabo (planos de los nuevos barrios construidos y de los edificios).

Y además incluía un extenso reportaje fotográfico realizado por Jean Laurent, la figura más relevante del nuevo arte (e industria) en la España del XIX. Laurent, cuya trayectoria de colaboración con la Administración venía de lejos¹⁹, realizó con brillantez el encargo y dejó para la posteridad un conjunto de magníficas imágenes de los de los pueblos reconstruidos.

La memoria del Comisario Regio (que se conserva en la Biblioteca del Palacio Real de Madrid) incluye una treintena de instantáneas, que recogen paisajes y vistas de los edificios más representativos. Por supuesto no podían quedar fuera los monumentos levantados a la gloria de Alfonso XII, el rey providencial que lideró a su patria para lograr que se restableciera el orden tras la catástrofe.

Ese orden restablecido que se trasluce de las vistas de Laurent de los pueblos reconstruidos, con su nueva y racional ordenación urbana, en paz y armonía.

17. Fermín de Lasala y Collado, op. cit.

18. Ibid.

19. Inmaculada Aguilar Civera, «La mirada fotográfica de la Ingeniería Civil», *Ingeniería y Territorio*, 78, 2007, pp. 82-93.



Jean Laurent, *Vista del nuevo pueblo de Güevejar*, 1887 (Fuente: Fermín de Lasala y Collado, *Memoria del Comisario Regio nombrado para la reedificación de los pueblos destruidos por los terremotos en las provincias de Málaga y Granada*, Madrid, Imprenta de Minuesa de los Ríos, 1888. Real Biblioteca. © Patrimonio Nacional)



Jean Laurent, *Vista del nuevo pueblo de Albama*, 1887 (Fuente: Fermín de Lasala y Collado, *Memoria del Comisario Regio nombrado para la reedificación de los pueblos destruidos por los terremotos en las provincias de Málaga y Granada*, Madrid, Imprenta de Minuesa de los Ríos, 1888. Real Biblioteca. © Patrimonio Nacional)



6 -VISTA GENERAL DEL NUEVO DE ARENAS DEL REY, (tomada desde las ruinas del antiguo)

Jean Laurent, *Vista del nuevo pueblo de Arenas del Rey*, 1887 (Fuente: Fermín de Lasala y Collado, *Memoria del Comisario Regio nombrado para la reedificación de los pueblos destruidos por los terremotos en las provincias de Málaga y Granada*, Madrid, Imprenta de Minuesa de los Rios, 1888.

Real Biblioteca. © Patrimonio Nacional)